

Ein mittelalterliches Formular der Letaniae maiores.

Mitgeteilt von Dr. W. van Gulik.

Einleitung.

Die Rassegna Gregoriana per gli studi liturgici e pel canto sacro veröffentlichte im Novemberheft 1903 Sp. 499 f. ein Avviso di Concorso des Mailänder Metropolitankapitels über die Fragen:

1. Quale sia il carattere proprio del Rito Ambrosiano e quali elementi concorrano a costituirlo.

2. Ammesso che ogni liturgia vivente subisce uno sviluppo si domanda: a) quali modificazioni si siano fin qui introdotte nel Rito Ambrosiano. b) se e quali di queste modificazioni abbiano alterato il carattere specifico del Rito. c) quali cautele siano da usarsi in un' ulteriore sviluppo del medesimo Rito a fine di conservarne integro il carattere specifico.

Sollen die hier gestellten Aufgaben eine auch nur einigermaßen erschöpfende Lösung finden, so erheischen sie nicht nur das nahe liegende Studium einer weitverzweigten einschlägigen Literatur, sondern verlangen gebieterisch eine genaue Erforschung, kritische Sichtung und vorsichtige Prüfung der im Weichbilde des Ritus Ambrosianus und darüber hinaus zerstreuten liturgisch-historischen Archivalien, zu deren Benutzung *Adalbert Ebner* p. m. die so dankenswerte Grundlage gelegt hat.¹ Mit Recht schliesst daher *G. Mercati* seine Besprechung obiger Preisfragen

¹ *Ebner, Quellen und Forschungen zur Geschichte und Kunstgeschichte des Missale Romanum im Mittelalter. Iter italicum.* 1896.

in der Rassegna¹ mit dem Wunsche: „Oh se qualche altro potente incoraggiasse ed aiutasse l'opera ben più penosa e costosa di pubblicare i monumenti, sui quali un tale studio deve di necessità fondarsi!“ Zur Sammlung des bezeichneten Quellenmaterials einen bescheidenen Beitrag zu liefern, ist der Zweck vorliegender Publikation.

Text des Formulars aus Cod. Vatican. lat. 83.²

Item letanias maiores: in die primo.

[Ant.]³ I. Convertimini ad me in toto corde vestro,^a dicit dominus, in geinuo, fletu et planctu, quia nolo mortem peccatoris, set ut convertatur et vivat.^b

[Ant.] II. Domine deus virtutum, deus Israel, qui eduxisti populum tuum de terra Egypti^c et fecisti tibi nomen glorie, peccavimus, impie egimus, iniquitatem fecimus,^d miserere nobis, salvator mundi.

*Domine miserere.*⁴

S. Maria!	S. Paule!	S. Alexander!	A
S. Michael!	S. Andrea! ⁵	S. Vigili!	M
S. Gabriel!	S. Stefane!	S. Benigne!	B

^a Joël II, 12.

^b Ezech. XXXIII, 11.

^c Dan. IX, 15.

^d Dan. IX, 5.

¹ *l. c.* p. 504.

² Das Formular umfasst zunächst, als Vortrag zu dem in Cod. 83 enthaltenen *Psalterium Ambrosianum et hymnarium*, 3 nicht paginierte Folien und wird abgeschlossen mit einem Nachtrag f. 230^v f. Vergl. Ehrensberger, *Libri liturgici bibliothecae apostolicae Vaticanae manu scripti* p. 16. Indes gehören die weiteren Folien bis zum Schluss (231^v, 232, 232^v.) nicht mehr zu unserm Gegenstand. Sie stammen von anderer Hand und aus erheblich späterer Zeit und enthalten eine für 2 Wochen durchgeführte Gebetsordnung, welche bei Angabe der Psalmen und Antiphonen auf die Paginierung des Psalteriums im Codex verweist. Vergl. M. Vattano et Pius Franchi de' Cavallieri, *Cod. Vat. lat.* tom. I. p. 79.

³ Die eckigen Klammern enthalten Zusätze.

⁴ Im Ms. in margine.

⁵ Ms. A'lea.

S. Raphael!	S. Sissini! ¹	S. Ampeli! ³	R
S. Johannes!	S. Martiri! ²	S. Gregori!	O
S. Petre!			S
			J ⁴

R). Convertimini ad me, dicit dominus, et convertar ad vos. Agite penitentiam et vivetis coram me, quia ego dominus auxiliabor vestri.^a

ÿ. Attendite populus meus lege mea (!), inclinate aurem vestram in verba oris mei, quia ego.^b

[Ant.] III. Peccavimus ante// te deus, ne des nos in oproprium^c f. III^c. propter nomen tuum, quia tu es dominus deus noster, quem propitium expectamus.

Domine miserere.

S. Maria!	S. Stefane!	S. Geminiane!
S. Johannes!	S. Carpofoce! ⁵	S. Domnine!
S. Petre!	S. Donate!	S. Gaudenti!
S. Paule!	S. Abunde! ⁶	S. Simplitiane!
S. Andrea!	S. Hilarine!	S. Ambrosi!

R. Tibi domine placeat servitus nostra rogamus suppliciter,⁷ ut non nos confundas, dum veneris iudicare terram.^d

ÿ. Rogamus te domine, pie pater, ut non nos [confundas, dum veneris iudicare terram.]⁸

[Ant. IV.] Misereris omnium et nihil⁹ odisti eorum, que^e f. III^c. fecisti, dissimulans¹⁰ peccata hominum¹¹ propter penitentiam et parcens illis, quia tu es dominus deus noster.^e

^a Ezech. XVIII, 30.

^b Ps. LXXVII, 1.

^c Jerem. XIV, 21.

^d s. Par. XVI, 33.

^e Sap. XI, 24 f.

¹ Ms. Sissinii.

² Ms. Martirii.

³ Ms. Ampelis.

⁴ Ms. ii.

⁵ Ms. Carpofoce.

⁶ Ms. Abundi.

⁷ Ms. supliciter.

⁸ *confundas-terram*, wie m. E. ergänzt werden muss, fehlt im Ms.

⁹ Ms. nihis.

¹⁰ Ms. dissimulans.

¹¹ Ms. ominum.

Domine miserere.

S. Maria!	S. Thoma!	S. Luca!
S. Johannes!	S. Mathee! ³	S. Stefane!
S. Petre!	S. Jacobe!	S. Nazari!
S. Paule!	f. IV. S. Simon! //	S. Celse!
S. Andrea!	S. Thaddee! ⁴	S. Protasi! ⁶
S. Jacobe!	S. Mathia!	S. Gervasi!
S. Philippe! ¹	S. Barnaba!	S. Materne!
S. Bartholomee! ²	S. Marce! ⁵	S. Ambrosi! ⁷

R. Rogamus te, domine deus, quia peccavimus tibi; veniam petimus, quam non meremur. Manum tuam porrige ⁸ lapsis, qui latroni confitenti paradisi ianuas aperuisti.

ÿ. Vita nostra in dolore suspirat et in opere non emendat. Si expectas, non corripimur, et si vindicas, non duramus manum tuam.

Ant. V. R. Fecisti magnalia in Egipto, mirabilia in terra Cham, terribilia in mari rubro; non tradas nos in manus gentium nec dominantur nobis, qui oderunt nos.

Ant. VI. Circumdederunt nos mala, quorum non est numerus. Da nobis auxilium ⁹ de tribulatione; opera manuum ¹⁰ tuarum ne despicias, ¹¹ deus.^a

*Domine miserere.**In sancto Victore ad ulmum.*

	S. Maria!	S. Innocenti!	S. Martiniane!
	S. Johannes!	S. Candide!	S. Patriti! ¹³
	S. Petre!	S. Victor!	S. Brigida!
f. IV ¹ .	S. Paule! //	S. Exsuperi! ¹²	S. Ambrosi!
	S. Andrea!	S. Callocere!	
	S. Stefane!	S. Secunde!	

^a Ps. CXXXVII, 9.

¹ Ms. Philipe.

⁴ Ms. Tadtę (!)

⁷ Ms. Ambrosii.

¹⁰ Ms. manum.

¹³ Ms. Patritii.

² Ms. Bartholome.

⁵ Ms. Marce (!)

⁸ Ms. porige.

¹¹ Ms. despicias.

³ Ms. Mathe.

⁶ Ms. Protasii.

⁹ Ms. auscilium.

¹² Ms. Ecxuperi.

R. Peccantem¹ me cotidie nec penitentem timor mortis conturbat et quia in inferno nulla est redemptio, miserere mei domine et salva me.

ÿ. Quoniam iniquitatem meam ego agnosco et peccatum meum contra me est semper.^a

Miserere [mei domine et salva me.]

Ant. VII. Si fecissemus² precepta tua domine, habitassemus (habitaremus?)³ cum securitate et pace omni tempore vite nostre; nunc, quoniam peccavimus, superaverunt⁴ in nos omnes tribulationes. Pius es domine, miserere nobis et dona remedium populo tuo.

[Domine miserere.]

S. Maria!	S. Victor!	S. Mirocles!
S. Johannes!	S. Urbane!	S. Dati! ⁷
S. Petre!	S. Tiburti! ⁶	S. Gregori!
S. Felix! ⁵	S. Valeriane!	S. Ambrosi!
S. Fortunate!	S. Cecilia!	Omnes sancti!

//R. Convertamur ad dominum deum nostrum et effundamus coram ipso preces nostras cum lacrimis. Credo. Recordabitur et miserebitur nostri.

ÿ. Convertamur unusquisque a via nostra mala et confiteamur peccata nostra cum lacrimis. Credo.

Ant. [VIII.] Iniquitates nostras agnoscimus, domine; petimus deprecantes te, remitte nobis, dimitte nobis, domine, peccata nostra.

Domine miserere.

S. Maria!	S. Andrea!	S. Januari!	
S. Johannes!	S. Stefane!	S. Gavine!	
S. Petre!	S. Sarturnine!	S. Martine!	
S. Paule!	S. Prote! ⁸	S. Ambrosi!	f. IV ¹ .

R. Peccavi domine, peccavi super numerum arene maris, flecto⁹ genua cordis, ne perdas me cum peccatis meis.

^a P s. L, 4.

¹ Ms. Peccante.

⁴ Ms. superverunt.

⁷ Ms. Datii

² Ms. fecisemus.

⁵ Ms. Felis.

⁸ Ms. Proti.

³ Ms. habitassemus.

⁶ Ms. Tiburtii.

⁹ Ms. flecto.

Ÿ. Peccavi domine, peccavi et iniquitatem meam ego agnosco.
Flecto¹ [genua cordis, ne perdas me cum peccatis meis.]

Ant. IX. Vide domine afflictionem populi tui, quoniam amara est nimis. Humiliati enim sumus pro peccatis nostris; exaudi nos, qui es in celis, quia non est alius preter te domine.

Domine miserere.

	S. Maria!	S. Petre!	S. Robustiane! ³	A
	S. Michaël! ²	S. Paule!	S. Marce!	M
	S. Gabriel!	S. Luxori!	S. Apiane!	B
f. V ¹ .	S. Rafael! //	S. Cesille!	S. Nicomedes! ⁴	R
	S. Johannes!	S. Camerine!	S. Quirine!	O
			S. Agatha!	S
				J

R). Numquid domine peccatorem sic emendas, set ut ad⁵ penitentiam convertatur, misericors expectas.

Ÿ. Voce mea ad dominum clamavi, voce mea ad deum deprecatus sum.^a

Miserere [mei domine et salva me].⁶

Ant. [X]. Liberator noster de gentibus iracundis, ab insurgentibus in nos libera nos domine.

Domine miserere.

S. Maria!	S. Luca!	S. Gervasi!	G
S. Johannes!	S. Stephane!	S. Grisante!	R
S. Petre!	S. Clemens!	S. Daria!	E
S. Paule!	S. Nazari!	S. Pantaleon!	G
S. Andrea!	S. Celse!	S. Ambrosi!	O
S. Thoma!	S. Protasi!	S. Marcelina!	R
			J
			—
			O
			M ⁷

^a Ps. CXLI, 1.

¹ Ms. flecto.

² Ms. Mihael.

³ Ms. Rebastiane.

⁴ Ms. Nicomedis.

⁵ Ms. at.

⁶ of. sub. Ant. VI.

⁷ O. M. = Anfang von O. M. S. — S. C. J. (cf. sub Ant. XI) = Omnes sancti.

R̄. In te domine sperabunt omnes anime dicentes cito, deus ipse dominus locutus est dicens: Gaudebo super uno penitente,¹ quam²// super nonaginta novem iustis non indigentibus penitentiam.^a f. 230¹.

ÿ. Vere dico vobis, quod erit gaudium³ in celo super uno penitente.

Ant. [XI.]. Tu, vir dei, ora pro nobis ad dominum, quia peccata nostra adversantur nobis, ut faciat⁴ nobiscum dominus secundum magnam⁵ misericordiam suam et recedant a nobis.

Domine miserere.

S. Maria!	S. Andrea!	S. Agricola!	O ⁶
S. Johannes!	S. Stefane!	S. Mona!	M
S. Petre!	S. Vitalis!	S. Cosma!	S
S. Paule!	S. Damiane!	S. Ambrosi!	—
			S
			C
			J

R̄. Domine, miserere nobis et libera nos, quia dominum nescimus preter te. Tu propitius esto plebi tuę Israel.

ÿ. Qui regis Israel, intende; qui deducis^b velut ovem Joseph;⁷ qui sedes super Cherubim.⁸

Tu propitius [esto plebi tuę Israel].

Ant. XII. Ne avertas, domine, hominem⁹ in humilitatem,¹⁰ quoniam tu dixisti: Convertimini ad me et sanabo vos, filii hominum.^c

Domine miserere.

S. Maria!	S. Paule!	S. Vitalis!	S. Aureli!
S. Johannes!	S. Andrea! f. 231.	S. Valeria! //	S. Diogenes! ¹¹
S. Petre!	S. Stefane!	S. Juliana!	S. Ambrosi! ¹²

^a Luk. 7 und 10.

^b Ps. LXXIX, 1.

^c Jerem. III, 22.

¹ Ms. penitentem.

² Hier schliessen die 3 ersten Folien ab; Fortsetzung im Codex f. 230¹ f.

³ Ms. gaudiu.

⁴ Ms. fatiat.

⁵ Ms. magna mia.

⁶ — Omnes sancti.

⁷ Ms. Josep.

⁸ Ms. Herubim.

⁹ Ms. ominem.

¹⁰ Ms. umilitatem.

¹¹ Ms. Diogenis.

¹² Ms. Ambrosii.

[R]. Quo ibo, domine, a spiritu tuo, et a facie¹ tua ubi fugiam?^a

[Y]. Si ascendero in celum,² tu³ illic es⁴ et si descendero in infernum, ades.

Ubi fugiam.⁵

Ant. [XII]. Memento domine, quoniam pulvis sumus; propitiare omnibus iniquitatibus nostris.

[*Domine miserere*].

S. Maria!	S. Andrea!	S. Materne!	O
S. Johannes!	S. Stefane!	S. Alexander!	M
S. Petre!	S. Nabor!	S. Remedi! ⁷	S
S. Paule!	S. Felix! ⁶	S. Ambrosi!	C
			J

R. Domine, secundum actum meum noli me iudicare. Domine non secundum peccata nostra retribuas nobis, quia tu scis figmentum nostrum; recordare, quia pulvis sumus.

Y. Peccavimus cum patribus nostris, iniuste egimus, iniquitatem fecimus.^b

Recordare [quia pulvis sumus].

Ant. [XIV]. Fac nobiscum domine misericordiam tuam, quia multa sunt peccata nostra. Libera nos domine⁸ in tempore tribulationis.

Ant. [XV]. Civitatem istam tu circumda, domine et angeli tui custodiant muros eius. Populum ad⁹ te clamantem¹⁰ exaudi misericors.

Alia. Gemitus noster, domine, a¹¹ te non est absconditus,^c cor nostrum conturbatum est.

^a P s. CXXXVIII, 6 f.

^b P s. CV, 6.

^c P s. XXXVII, 9.

¹ Ms. affatia.

² Ms. celo.

³ Ms. tui.

⁴ Ms. ex.

⁵ Ms. fuiam.

⁶ Ms. Felis.

⁷ Ms. Remidii.

⁸ Ms. dominus (!).

⁹ Ms. at.

¹⁰ Ms. Clamantes.

¹¹ Ms. ad.

II. Allgemeine Bemerkungen über „Letaniae maiores“.

In der reichhaltigen liturgischen Terminologie der katholischen Kirche gibt es schwerlich einen Ausdruck, der bei so vielen und verschiedenartigen Anlässen hervorsticht und dennoch trotz dieser mannigfachen Verwendung — oder vielleicht grade wegen derselben — vor allem in seinen weiteren Verzweigungen so vielen Unklarheiten in der Begriffs-Formulierung und -Erklärung Raum gelassen hat, als die Bezeichnung: „Litania“. Der Benediktiner Martène macht in seinem grossen Ritualwerke u. a. folgende Arten namhaft:¹ Litania ad primam (f. 17.), brevis litania ante missam (f. 29.), litania tripla, quina, septena Sabbato sancto (f. 142.), item in vigilia Pentecostes (f. 161.), litania singularis in festo s. Marci (f. 195.), litania duplex in Rogationibus (f. 155.), litania in Calendis Januariis (f. 94.),² litaniae mensales (f. 83.)³ und coram moriente fratre recitatae (f. 252). Eine gewisse Unsicherheit zeigte sich von jeher namentlich in der Bezeichnung und Ausdeutung derjenigen Art der Litaneien, zu welcher das oben publizierte Formular gehört, der sog. „letaniae maiores“.

Mit „Litania“ (von *λατνεῖαι*, *λαταί* = supplicationes, rogationes) wird im ersten römischen Ordo und einigen späteren, sowie in der Regel des hl. Benedikt das „Kyrie eleison“ bezeichnet, und weil die später aufkommenden kirchlich-liturgischen Wechselgebete mit dem ursprünglich als „Litanei“ geführten Kyrie beginnen, wurde auf sie als allgemeine Benennung dieser Begriff übertragen, was zudem innerlich begründet war, da „alle die Einzelheiten, welche in ihrem Verlaufe vorgetragen werden, im Grunde genommen nur die Detaillierung des flehentlichen Rufes um Erbarmen, des Kyrie eleison sind,“⁴ von dem Rupert v. Deutz († 1135) sagt: „Omnes uni-

¹ Martène, *De antiquis ecclesiae ritibus* tom. IV.

² Vergl. Hefele, *Konz.-Gesch.* II^o, S. 25. *Conc. Turon.* II. c. 17.

³ Vergl. *Conc. Toletan.* (a^o 694) c. 6 und die Verordnung Innocenz III. in Hauck, *Realencycl. f. Theol. u. Kirche* III. 248; auch: Hefele, *Konz.-Gesch.* III^o S. 353. *Conc. Tolet.* XVII, c. 6.

⁴ Thalhofer, *Handbuch der kath. Liturgik* I, 495 f. vergl. Kraus, *Realencycl. der christl. Altert.* S. 303. — Die Frage, ob und inwiefern der Grundcharakter des „Kyrie“ in der Messliturgie diese gemeinsame Bezeichnung mit den Bitt- und Fleh-Gebeten als „Litanei“ rechtfertigt, gehört hier nicht zu unserer Erörterung.

versales ecclesiae preces significat“ (de div. offic. I, 29).¹ Da ferner die liturgischen Wechselgebete im Laufe der Zeit mehr und mehr bei religiösen Umzügen Verwendung fanden, so wurden auch diese selbst bald allgemein mit dem Namen „Litania“, oder „Litaniae“ bezeichnet.²

Wie ist nun die *Litania maior* zu erklären? Wie sehr die Erklärungsversuche hier auseinandergehen, wird der weitere Verlauf dieser Ausführungen zeigen. Während Nilles³ die Begriffe *Litania maior*, *l. septiformis* und *l. septena* letztlich identifizieren, und die Bezeichnung „maior“ ausschliesslich für die später am Markustage übliche Prozession auf Gregor I. selbst zurückführen möchte, will Grisar⁴ nur der sog. *litania septiformis* eine singuläre Stellung zuerkennen und die Beschränkung des Beiwortes „maior“ auf den am 25. April üblichen Bittgang frühestens in die Zeit des Amalar von Metz (IX. s.) verlegt wissen. Während Gihl⁵ gegen Verwechslung der Markusprozession mit der *litania septiformis* protestiert, ist Krieg⁶ geneigt, *litania maior* und *septiformis* als homonym zu behandeln. Während Durandus, welcher, die *Litaniae maiores* als gregorianische Institution betrachtend, aus der Hochachtung vor der Autorität des grossen Papstes die Bezeichnung herleitet in lediglich äusserer Unterscheidung von den durch den Bischof Mamertus v. Vienne geordneten *litaniae minores* der Rogationstage, sucht Thomasius⁷ die Begründung des „maior“ in der Form der *Litanei* selbst und dem mehr oder minder feierlichen Modus ihrer Persolvierung bei den liturgischen Gängen, Drews⁸ aber in der zeitlichen Priorität der *lit. maior* gegenüber der *lit. minor*. Am geringsten ist wohl nach dem Stande der Forschung die Diver-

¹ Thalhofer a. a. O.

² Papebroch's (Acta S. S. 28. Juni) proponierte Unterscheidung zwischen *litania* und *letania*, wobei letzteres vornehmlich einen dies festivus et laetus bezeichnen sollte, hat schon Krieg (Kraus, *Realencycl. der christl. Altertümer* S. 303 ff.) als unhaltbar und dem herrschenden Sprachgebrauch durchaus widersprechend zurückgewiesen. — Der Name „*processio*“ kommt erst im XII. s. auf.

³ Nilles, *Calendarium Manuale utriusque ecclesiae* II, 138 f.

⁴ *Zeitschrift f. kath. Theologie* IX (1885). S. 586 f.

⁵ Wetzer und Welte *K. L.* 1883², II Sp. 895.

⁶ a. a. O. S. 305.

⁷ *Thomasii, opp. omnia* (ed Vezzosi) IV. 104 f. (nota).

⁸ *Realencycl. f. Theol. und Kirche* XI², 527.

genz bezl. der Frage nach der Entstehungsgeschichte der litania maior.

Wie es verfehlt ist, am Ende des 6. Jahrh.s statt von einer kirchlich-autoritativen Reform in konservativem Sinne von einer prinzipiellen Neubegründung der Liturgie zu reden, so entbehrt auch die Annahme derjenigen jeder Wahrscheinlichkeit, welche, wohl irregeführt durch Amalar von Metz (de offic. eccl. l. 4. c. 24.) und Walafrid Strabo (de exord. rer. eccl. c. 28.) die alte Tradition verteidigen, als habe Gregor I. die lit. maiores ihrem ganzen Wesen nach erstmals eingeführt.¹ Derselbe ordnete gleich nach seiner Wahl zum Papste eine ausserordentliche Bittprozession an, um die Erlösung von einer in Rom grassierenden Seuche von Gott zu erflehen, und zwar eine litania *septiformis*, weil die Teilnehmer an derselben sich in 7 Klassen teilten: clerici, monachi, moniales, pueri ac puellae, laici, viduae, mulieres coniugatae, die von 7 verschiedenen Kirchen der Stadt ausgingen und in S. Maria Maggiore zusammentrafen. Dieser allgemeine Bittgang war, wie gesagt, ein aussergewöhnlicher, weshalb ich Grisar in der Beurteilung desselben durchaus zustimme. Wohl zu unterscheiden von dieser lit. septiformis sind die andern, die lit. *maiores*, zu welchen Gregor I. in demselben Jahre einlud, wobei er sie als „solemnitas *annuae devotionis*“ charakterisierte und den nächsten Freitag (fer. VI.) dafür ansetzte. Wenn schon diese Bezeichnung den Unterschied klar hervorstellt, so lässt auch die Bestimmung der *fer. IV.* für obige Pestprozession eine Identifizierung mit der für fer. VI. angesagten sol. *annuae devotionis* nicht zu. Zudem war der Markustag im Jahre 590 kein Mittwoch, sondern ein Dienstag.²

Gregor I. hat also i. J. 590 eine lit. *septiformis* als singuläre Bittprozession angeordnet, während er die *solemnitas annuae devotionis* neu ordnete und wahrscheinlich für den Markustag fixierte, jene, „*quae maior ab omnibus appellatur.*“³ Es handelte sich hierbei

¹ Vergl. *Zeitschr. f. kath. Theologie* IX (1883). S. 385 und 587.

² Grisar *l. c.* 587.

³ Hiernach wären manche diesbez. Notizen in Hand- und Lehrbüchern zu berichtigen, z. B. Brück, *Lehrb. der Kirchengeschichte*, 5. Aufl. S. 231. — Der Mailänder Beroldus (s. XII.) überschreibt den Abschnitt über die Litaniae „in festiuitate s. Marci“: „De letaniis s. Gregorii.“ (Magistretti, *Beroldus* p. 122.)

eben um keine Neuschöpfung, sondern um Neubelebung einer vielleicht schon unter Papst Liberius (352–366) eingeführten Veranstaltung, die anfangs dazu bestimmt gewesen war, den alt-heidnischen Flurgängen der Robigalia und Ambarvalia beim Uebergang von der *ecclesia pressa* zur *ecclesia victrix* einen christlichen Stempel aufzudrücken.¹ Das Sacramentarium Gelasianum erwähnt dieselbe allerdings noch nicht. Die *solemnitas annuae devotionis* begann an der Kirche S. Lorenzo in Lucina und schloss in S. Pietro. Der Name *litanía maior* war damals, mochte er auch im Laufe der Zeit mehr und mehr sich einbürgern² in Rom noch nicht offiziell. Dass der Papst grade den 25. April für diese Prozession auserkor, hat seinen Grund nicht etwa in irgend einer Beziehung zum Apostelschüler Markus, sondern in einer altrömischen Tradition, welcher zufolge der Apostel Petrus grade an diesem Tage zum ersten Mal nach Rom kam.³ Aus dieser Veranlassung und dem damit correspondierenden Abschluss der *Litaniae* im S. Peter erklärt sich auch die weitere Benennung *litanía maior ad. s. Petrum*.⁴

Nach dem Gesagten dürfte somit die schon im VI. Jahrh. übliche, aber noch keineswegs offizielle Bezeichnung „*Litaniae maiores*“, wie auch Vezzosi⁵ und Gühr⁶ annehmen, ihren letzten Grund haben in der bei denselben entfalteteten grösseren Feierlichkeit im Vergleich zu andern, im übrigen gleichartigen Bittgängen, wie auch immer dieselbe sich dokumentieren mochte. Hierhin gehören m. E. die Begriffe *litanía septena*, *quina*, *terna* (oder *tripla*), deren ersten ich bezl. seiner Entstehung und berechtigten Anwendung in Abweichung von Nilles von dem Prädikat „*septiformis*“ scharf trennen möchte, besonders deshalb, weil jene drei sich auf *litanía* im engeren Sinne, nicht aber auf *litanía* = Prozession beziehen (wie etwa *septiformis* und *maior*).⁷ Mit *litanía sep-*

¹ Vergl. Drews in Hauck, *Realencycl. f. Theol. u. Kirche* XI³, 526.

² Vergl. u. a. Hefele, *Konz. Geschichte* III⁹, 564 c. 16 der Synode zu Cloveshove in England.

³ Vergl. Moretti, *de festo in hon. principis Apost. ad diem 25 Aprilis instituto* nach Wetzer und Welte *K.-Lex.* 1883², II. Sp. 895.

⁴ Vergl. Nilles, *l. c.* p. 138.

⁵ *Thomasii opp. omn.* IV. *l. c.*

⁶ *K.-Lex.* II. Sp. 896.

⁷ Handschriftlich fand ich bisher eine lit. „*septiformis*“ nur im *Cod. Palatin.* 501. f. 102¹.

tena, quina, terna soll eben nichts weiter gesagt werden, als dass bei der Rezitation der als litania charakterisierten Gebetsformel das Ganze in den einzelnen Abschnitten oder einige derselben vom Offizians oder Diakon vorgebetet und dementsprechend vom Volke 7, 5 oder 3 mal wiederholt wurden; also rein liturgische Distinktionen. Gregorius Magnus selbst erzählt (lib. VII. Registr. ep. 54 ad Joan. Syrac.): „Romanos *consuevisse* formulam deprecandi a Graecis desumptam *Κύριε ἔλεησον*, Domine miserere nostri, non semel proferre... sed totidem vicibus a populo repeti, quot a Clericis caneretur.“¹ Die genannten 3 Bezeichnungen hätten demzufolge als rein liturgische Distinktionen genau wie bei der litania maior, gegebenen Falls auch bei der später aufkommenden litania minor Verwendung finden können.²

In Unterscheidung von der Prozession am 25. April, den *litaniae* maiores, ist für die von Bischof Claudius Mamertus von Vienne im 6. Jahrh. in Gallien eingerichteten, von dem ersten Konzil zu Orleans (511)³ aufgenommenen und von Leo III. (795-816) sanktionierten Bittgänge an den drei dem Feste Ascensio Christi voraufgehenden Tagen schon früh der Ausdruck „*Rogationes*“ oder *litaniae minores* in Uebung gekommen. Wie nach den vorhergehenden Ausführungen selbstverständlich ist, war dieser Begriff für die Genesis des Namens *litaniae maiores* durchaus belanglos, da diese Benennung längst vorher selbständig sich entwickelt hatte. Es ist überhaupt nicht ersichtlich, wie und weshalb er den Namen für die Bittprozession am 25. April hätte beeinflussen müssen, wo doch die in Gallien üblichen Rogationen in Rom vor der Hand noch gänzlich unbekannt blieben. Zudem wurden später die Ro-

¹ Thomasius *l. c.*

² Beispiele für alle 3 Arten finden sich (nach Ebner *l. c.* p. 31.) in der *Bibl. Laur. Aedil.* 122 (Florenz), ferner eine lit. trina im *Cod. Palat. lat.* 489 f. 1 f., eine septena, quina und terna in einem *Sacramentarium Arretinum* (*Cod. Vatic. lat.* 4772 ff. 52¹—56¹) und dto. 5791 ff. 197 ff., eine septena in *Cod. Vatic. lat.* 4770 f. 92 ff., dto. 3808 f. 96.

³ Nilles *l. c.* p. 364 zitiert irrtümlich Conc. *Arelatense* V; und p. 265 die patres *Arelatenses*, während er ihnen den can. XXVII. des Conc. *Aurelianense* (Orleans) I. zuschreibt, den er wörtlich zitiert. Tatsächlich handelt es sich hier um can. XXVII. des Conc. *Aurelian I.* (511), der auch im C. J. C. (Can. Rogationes 3. Dist. 3. de cons.) Aufnahme gefunden hat. — Vergl. Hefele, *Konz.-Gesch.* II² 665 und Bruns, *Can. Apost. et conc.* etc. II, 665. c. 27.

gationes ante ascensionem häufig direkt als lit. *maiores* bezeichnet. So heisst es darüber in can. 33. Conc. Mogunt. a.^o 813: „Placuit nobis, ut litania *maior* observanda sit a cunctis christianis diebus tribus sicut legendo reperimus...“, und die Litanei des Bischofs Mamertus wird von den alten gallischen Schriftstellern stets gleich der gregorianischen als „*maior*“ angegeben.¹ Die später auftauchenden Bezeichnungen litania *Gallicana* und *Romana* (= Gregoriana) seien hier nur der Vollständigkeit halber als gänzlich koordinierte Begriffe verzeichnet.²

III. Besondere Erläuterungen zu dem publizierten Formular.

Die zur Erörterung stehenden *litaniae maiores* finden sich, teils als Vor- teils als Nachtrag in Cod. Vatic. lat. 83., welcher seinem wesentlichen Inhalte nach ein Mailänder Psalterium darstellt. Derselbe ist nach Ausweis des Schriftcharakters für das Ende des X. oder den Anfang des XI. Jahrh.s zweifelsohne anzusetzen, was auch Ehrensberger,³ sowie Vattano und Pius Franchi⁴ übereinstimmend annehmen. Anders verhält es sich mit der Datierung des Textes der *litaniae*, welche Ehrensberger dem XIII. Jahrh. zuweist, während die vatikanischen Palaeographen, da sie keine besondere Angabe machen, was sie bei einem andern Nachtrag nicht unterlassen, für sie dieselbe Zeit anzunehmen scheinen. M. E. ist der Text der Litanei seinem ganzen Umfang nach (Vor- und Nachtrag entstammen offenbar derselben Feder) sehr bald nach dem Haupttext geschrieben und der für diesen genannten Zeit, wenn nicht gar, was mir nach einer genauen Schriftvergleichung sehr wahrscheinlich ist, derselben Hand zuzuweisen. Dazu stimmt durchaus die äusserst fehlerhafte Wiedergabe der Vorlage durch den Schreiber, welche die Bemerkung „*mendosissime exarate*“⁵ bei der Besprechung der Handschrift sicherlich rechtfertigt.

¹ Diese und andere Zeugnisse, z. B. *Capitol. Caroli M.* lib. V, c. 150 (ed. Baluze I. 854) siehe bei Thomasius IV. l. c. — Vergl. Hefele, *Conz.-Gesch.* III² 762.

² Vergl. *Capit. Caroli M.* l. VI. c. 74 (ed. cit. I, 934).

³ Ehrensberger, *Libri liturgici bibl. apost. Vatic. manu scripti l. c.*

⁴ Marc. Vattano et Pius Franchi de' Cavalieri, *Codices Vatic. lat.* tom. I, p. 79.

⁵ Ebendas. p. 79.

Die Ueberschrift der Litanei hat den Zusatz „*in die primo*“, was zu der je einmaligen Veranstaltung der Letaniae maiores am 25. April nicht stimmen würde. Wir müssen deshalb annehmen, dass es auch in Mailand um die Wende des X.—XI. Jahrh.s schon üblich war, die Bittgänge der 3 Rogationstage als *litaniae maiores* zu bezeichnen, so dass das obige Formular für den ersten Tag bestimmt sein konnte. Im XVI. Jahrh. dagegen, als Carl Borromaeus die Feier der Rogationen in Mailand zu neuer Blüte brachte, wurde zwischen den Arten der Letaniae wieder scharf geschieden.¹

Fassen wir den formellen Aufbau der Letaniae ins Auge, so ergibt sich das folgende Schema, welches sich (abgesehen von Fehlern und Auslassungen des Schreibers) 11 mal mit nur kleinen Abweichungen wiederholt, die sich teils auf die Zahl der Antiphonen, teils auf die der Heiligen-Invokationen beziehen: 1. Antiphona; 2. „Domine miserere“; 3. Invocationes sanctorum; 4. Reponsorium; 5. Versus.

Die am Schlusse befindlichen Antiphonen würden den letzten der 12. Abschnitte bilden, deren je 3 auf eine der (gewöhnlich) 4 „Stationes“ entfallen würden. Allerdings findet sich in der Handschrift nur die Statio „*in S. Victore ad ulmum*“² eingetragen; wir werden jedoch wohl nicht fehl gehen mit der Annahme, dass die übrigen drei zu ergänzen sind, ohne aber irgend etwas Näheres bezl. derselben angeben zu können. Durch die einmalige Nennung der

¹ Vergl. Wetzer und Welte, *K.-Lex.* II, 895 und *Lit. maiores et tri-duanae solemnes ritu Ambrosiano, a S. Carolo editae, nunc denuo recognitae.* Mediol. 1617.

² S. Viktor „ad ulmum“ lag nach einer mir gütigst vermittelten Angabe des P. Ratti extra muros nach der Seite der Kirche von S. Ambrogio, wo der Legende zufolge in einem Ulmenwald früher der Leib des Heiligen, von Löwen bewacht, aufgefunden wurde. — Von hier wurde er später nach S. Viktor „ad corpus“ übertragen (zwischen S. Viktor ad ulmum und S. Ambrogio, innerhalb der Mauern). Beroldus, *Ordo et ceremoniae ecclesiae Ambrosianae saec. XII.* (ed. a) Muratori, *Antiquitates italicæ med. aevi* IV, 861—932; b) Magistretti, Beroldus, *sive eccl. Mediol. Calendar. et ordines saec. XII.* Mediol. 1894) kennt 2 hierauf bezügl. Texte, nämlich „Natalis s. Victoris ad Ulmum“ (Mai 8.) und „Translatio s. Victoris ad corpus“ (Mai 14.), vergl. Magistretti *l. c.* p. 5. Nach *l. c.* p. 137 hat der h. Viktor „an der Ulme“ sein Martyrium bestanden, weshalb am Feste seiner Translation hier „Statio“ gehalten wurde. Von Alters her feierte der Metropolitanklerus noch immer das natale martyris *ad ulmum*, dagegen die translatio *ad corpus*.

Station wird eben dem Volke die Reihenfolge der übrigen bekannt gewesen sein, so dass deren Eintragung in das Formular sich erübrigte. Beroldus, Mailands Liturgiker im 12. Jahrh., nennt in dem Kapitel „de diebus letaniarum“ folgende Stationen: ad s. Victorem ad corpus, ad s. Eustorgium, ad s. Georgium und gibt für die einzelnen den Ritus genauer an.¹ Bemerkenswert ist übrigens, dass die von Beroldus in dem Abschnitt „de letaniis s. Gregorii“ für den Markustag angezeichneten Ceremonien und Gebete in der äusseren Anordnung mit unserem Formular durchaus übereinstimmen.²

Bezl. der ganzen Gestaltung unseres Formulars scheint mir ein Umstand festzustehen, dass nämlich dazu der Einfluss orientalischer Liturgieen mitgewirkt hat, wahrscheinlich von Ravenna, der alten Hauptstadt des weströmischen Reiches aus.³ Nach der vorausgegangenen Invokation Gottes seitens des Offizians folgt jedesmal das „*Domine miserere*“ (= *Κύριε ἐλέησον*) der Gläubigen, welches der orientalischen Gepflogenheit durchaus konform ist, im Gegensatz zu der längern, im Abendlande typischen Form: „*Precamur (oramus) te, domine, miserere*“, wie wir sie z. B. in der Litanei des Sakramentars von Biasca (X. s.), und des irländischen Store-Missale finden.⁴ Auf den Orient weist uns ferner auch die Reihenfolge hin, in welcher in unserer Litanei die Apostel angerufen werden. In den 11 verschiedenen Gruppen der Heiligenreihen werden nur nach der 4. Antiphon alle, nach der 7. zwei, nach der 9. drei und nach der 11. fünf, und im übrigen je 4 Apostel angerufen, wobei aber die Aufeinanderfolge stets der Gesamtaufzählung konform bleibt:⁵ 1. Johannes, 2. Petrus, 3. Paulus, 4. Andreas, 5. Jakobus, 6. Philippus, 7. Bartholomaeus, 8. Thomas, 9. Mathaeus, 10. Jakobus, 11. Simon, 12. Thaddaeus, 13. Mathias. Stets findet sich Johannes an erster Stelle nach Maria resp. den Engeln; ihm folgen Petrus und Paulus. Es kann sich dabei nicht

¹ Bei Magistretti p. 119.

² *L. c.* p. 122 f.

³ In Ravenna findet sich z. B. in der Heiligenprozession in S. Apollinare nuovo der vom Orient übernommene, nur hier vorkommende h. Polycarpus.

⁴ Vergl. Duchesne, *Origine du culte chrétien*, p. 189 f. Den Text fand ich auch im *Cod. Pal. lat.* 506 (s. XIV.), f. 52¹ f.

⁵ Abgesehen von der für uns hier unwesentlichen Anrufung des h. Thomas nach der XI. Ant.

etwa um den in manchen Litaneien¹ an dieser Stelle genannten Namen Johannes des Täufers handeln, weil dann in der Apostelreihe unseres Formulars (nach der 4. Antiph.) der Apostel und Evangelist ohne jeden Grund gänzlich fehlen würde.²

Auf diesen orientalischen Stamm wurde dann durch Einfügung anderer Heiligennamen ein abendländisches Reis aufgepfropft.³ Wie man vom 7. Jahrh. an im fränkischen Reiche ziemlich allgemein in der eucharistischen Liturgie im „Communicantes“ nach den Martyreren die 6 Bekenner Hilarius, Martinus, Augustinus, Gregorius, Hieronymus Benedictus commemorierte und sogar die in einzelnen Diözesen besonders verehrten Heiligen und Patrone einfügte,⁴ so wurden in Mailand, wie in anderen Gegenden, auch die litaniae auf Grundlage lokaler Interessen erweitert, wodurch dann die Heiligenreihen unsers Formulars ihre Gestaltung erhielten.

Zum Schluss mögen noch folgende Bemerkungen zu einzelnen der im Formular vorkommenden Heiligennamen einen Platz finden, besonders bezl. ihres näheren oder entfernteren Zusammenhanges mit der Mailänder Kirche:

Die Brüder Sisinnius (diakonus) und Martyrius (lector) kamen mit Alexander aus Cappadocien in das Bistum Trient und wurden von Ambrosius dem Bischof Vigilus empfohlen.⁵

Vigilius E. M. — Juni 26.

¹ Vergl. z. B. die Lit. in Sabb. sancto bei Thomasius *l. c.* V, 89 wo ausdrücklich nach Rafael Johannes Baptista, und zwischen Andreas und Jakobus, Johannes Evangelista angerufen wird. — Aehnlich auch in einer Lit. maior im *Cod. Palat. la'* 538 f. 156 f.

² Ebenfalls an erster Stelle steht Johannes in der Apostelreihe der Rezension X der Elfapostelmoral (vergl. Schermann, *Eine Elfapostelmoral* S. 22).

³ Es soll damit keineswegs behauptet werden, dass nicht auch im christlichen Orient schon frühzeitig Litaneien in erweiterter Gestalt, durch Einbeziehung der speziellen dulischen Heiligeninvokationen, vorkommen, sondern nur das Zustandekommen des hier besprochenen Formulars beleuchtet werden. Vgl. Schermann, *Griechische Litaneien in Röm. Quartalschr.* 1903, S. 333 f. — Die allgemeinere Frage nach dem Einfluss des Orients auf den Occident (und umgekehrt) bezl. der Ausbildung der Litaneien gehört nicht in diese Erörterungen.

⁴ Ebner *l. c.* p. 407 f. Vgl. die von Falk neu publizierte interessante Allerh.-Lit. (XII. s) im Katholik 1903 Dez. S. 553–58 aus d. British Mus. Die Publikation würde uns formell mehr zusagen, wenn in paläographischer Hinsicht das Original mit allen Eigentümlichkeiten nicht prinzipiell beibehalten worden wäre.

⁵ Stadler, *Heiligenlexikon s. v.* — *Beroldus* (Calendarium) zum 29. Mai.

Schutzheiliger des Bistums Trient, wahrscheinlich von Ambrosius geweiht.¹

Benignus E. C. — November 2. (al. Nov. 21.)

Er war der 20. Bischof von Mailand 465—472.² „Jacet ad s. Simplicianum“.

Ampelius E. — Juli 8.

Der 38. Bischof von Mailand (667—672)³

Gregorius P. C. — März 12.

Beroldus (Calendar.) hat das Fest: „s. Gregorii papae ad Victorem ad corpus.“⁴

Carpophorus und Secundus⁵ M. M. — August 7.

Martyrer unter Maximian (III. saec. ad fin.), flohen von Mailand nach Como, wo sie litten. Später von Carl Borromaeus nach Mailand übertragen.

Donatus und Hilarinus (Hilarianus) M. M. — August 7.

Martyrer unter Julian (a^o 362). Donatus wurde nach Arezzo, Hilarinus nach Ostia übertragen.⁶

Abundus (Abundius) E. C. — Februar 27.

Bischof von Como; präsiidierte i. J. 451 einem Konzil in Mailand.⁷

Geminianus M. — Januar 31.

Bischof von Modena (390—397), der 2. dieses Namens; beteiligte sich an der Mailänder Synode gegen Jovinian.⁸

Dominus M. — Oktober 9.⁹

† im Anf. des VII. s. in Città di Castello.

¹ Stadler, s. v. Dieser ist, sofern nicht ausdrücklich anders bemerkt wird, die Quelle der folgenden Notizen.

² Cappelletti, *Le Chiese d'Italia* XI (1856) p. 302 und Gams, *Series episcoporum* S. 795.

³ Ibidem p. 302 und Gams *l. c.*

⁴ Magistretti *l. c.* p. 3.

⁵ Seine Messe in einem Miss. der Bibl. Naz. (Neapel) *Cod. VI, G. 9.* (Ebner p. 117), zu beiden cf. Surius, *Historiae seu vitae* SS. VIII, 702* f.

⁶ Hilarius wird auch genannt in *Bibl. Laur.* (Florenz) Aedil 123 (XI. s.) für Arezzo. (Ebner, *l. c.* p. 74) und im „Communicantes“ eines Sakramentars in *Cod. Vat. lat. 4772* (XI. s.). Ebner *l. c.* p. 225.

⁷ Como gehörte als Suffraganbistum zum Archiepiskopat Mailand; ausserdem: Bergamo, Mailand, Crema, Cremona, Lodi, Mantua, Pavia (Gams *l. c.* 768).

⁸ Gams *l. c.* 757. — Surius, *Historiae seu vitae* SS. I, 98* f.

⁹ Ebner, *l. c.* p. 40 nach *Bibl. Laur. Conventi sopressi Cod. 292* (XII. s.).

G a u d e n t i u s E. C. — Februar 12.

Bischof von Verona (el. a^o 465).

S i m p l i t i a n u s E. C. — August 16. (al. 13.)

12. Bischof von Mailand, Nachfolger des h. Ambrosius,¹ den er getauft haben soll. † i. J. 409.

N a z a r i u s u n d C e l s u s M. M. Juli 28. (al. Mai 10.)

Martyrer zu Mailand; † ca. 68. Beroldus verzeichnet für den 10. Mai: Transl. s. Nazarii a s. Nazarium.²

M a t e r n u s E. M. — Juli 18. (al. 9.)

Starb als der 7. (6.?) Bischof von Mailand 307, Juli 18.³

V i k t o r M. — Mai 6.

Martyrer zu Mailand unter Maximian. Beroldus verzeichnet zum 14. Mai: „s. Victoris ad corpus“.⁴

M a r t i n i a n u s E. — Juli 2.

15. Bischof von Mailand;⁵ (423—435).

M i r o c l e s E. — Oktober 31.

8. (7.?) Bischof von Mailand;⁶ † 315 Okt. 31; wurde in S. Victor beigesetzt.

D a t i u s (Dazius) E. — Januar 14.

26. Bischof von Mailand; (530—552).⁷

J a n u a r i u s M. — Juli 10.

Wird nach den Boll. in einem Mailänder Martyrol. erwähnt.⁸

G a v i n u s M. — Mai 6.

Martyrer zu Mailand.

L u x o r i u s , C a m e r i n u s u n d C e s e l l u s ⁹ (Cessilus, Cesellius) M. M. — August 21.

¹ Gams *l. c.* 805. — Surius *l. c.* II, 137*.

² Magitretti *l. c.* p. 5.

³ Vergl. Cappelletti *l. c.* p. 301. — Nach Gams, *l. c.* 795 starb er, a^o 304.

⁴ Magistretti *l. c.* p. 5.

⁵ Cappelletti *l. c.* — Gams *l. c.*

⁶ *Ibidem.*

⁷ Gams *l. c.*

⁸ Vergl. Surius *l. c.* VII, 608. Er war Martyrer in Afrika, wo er mit Nabor und Felix enthauptet wurde. Schon Baronijs warnt davor, diese Nabor und Felix mit den gleichnamigen Mailänder Heiligen zu verwechseln. Sollte nicht auf Grund eben dieser Verwechslung Januarius als „socius“ in die italienischen Martyrologien gekommen sein, spez. in Mailand?

⁹ Cesellus ist bei Stadler nicht verzeichnet. Cf. *Acta Sanct. Maii*; V. Bd. 208* d. Beroldus (*l. c.* p. 9), verzeichnet ihn mit Lux. und Cam. zum 21. August.

Martyrer unter Diocletian zu Cagliari (Sardinien). Ihre Leiber sollen in Pisa ruhen, unter dessen Herrschaft Sardinien 3 Jahrhunderte stand.¹

Robustianus M. — Mai 24.

Martyrer zu Mailand;² Der Cult lässt sich dort bis ins XI. s. verfolgen.³

Pantaleon M. — Juni 10.⁴

Marcellina V. — Juli 17. (al. 16.)

Schwester des h. Ambrosius, in dessen Kirche sie auch begraben liegt.

Vitalis und Agricola M. M. — Nov. 4.

Sind zu Bologna (ca. 304) gemartert, vom h. Ambrosius nach Mailand übertragen und ca. 392 in s. Ambrogio „iuxta altare s. Satyri“ beigesetzt.⁵

Mona E. — Oktober 12.⁶

5. Bischof von Mailand. (193–251).⁷

Juliana V. M. — Februar 16.⁸

Aurelius E. — November 9.⁹

Valeria V. M. — April 28.

Martyrin in Mailand (II. saec.).¹⁰

Manche der von mir hier nicht besonders erwähnten aber in der Litanei vorkommenden Namen, über deren Beziehungen zu Mailand ich Näheres nicht fand, sind verzeichnet in einem Missale Ambrosianum des XVI. s. (Cod. Pal. lat.),¹¹ welches f. 239 ff. ein Calendarium führt, andere in einem ambrosianischen Sakramentar des IX.–X. s. unter den Heiligen des „Communicantes“.¹²

¹ Vergl. Surius *l. c.* VIII, 743* f.

² Nach Surius *l. c.* V, 457*.

³ *Acta Sanct. August.* tom. VI, 666.

⁴ Nach Beroldus *l. c.* p. 6.

⁵ Surius *l. c.* XI, 976*.

⁶ Beroldus p. 11.

⁷ Cappelletti *l. c.*: „Monae ep. ad s. Vitalem.“ — Gams *l. c.*

⁸ Nach Beroldus *l. c.* p. 2: „ad s. Satyrum in urbe“. Nach Surius *l. c.* II, 401 kamen die Reliquien bald nach ihrem Tode (ca. 306) nach Cumae.

⁹ Nach Beroldus *l. c.* p. 13: „ad s. Dionysium“.

¹⁰ Surius *l. c.* IV, 650.

¹¹ Dasselbe hat f. 241 die Eintragung: „Ego Presb. Gervasius de Bruzano et maziconius ecclesie maioris et benefitalis ecclesie s. Mauritii hoc missale devovo (!) b. Mauritio.“ Eine längere Bemerkung ähnlichen Inhalts steht im Calend. zum Monat Oktober.

¹² *Bibl. Ambros. Cod.* A. 24, bei Ebner *l. c.* p. 73 ff.